Déclic.
TÉLÉCOMMANDE

DOCUMENTATION TECHNIQUE

Carte de transmission radio Nice HSTXS1

Retrouvez les instructions, schémas et réglages de votre équipement dans les pages suivantes.

Avant toute manipulation

Vérifiez la référence exacte de votre appareil. Les instructions techniques et les avertissements du fabricant restent prioritaires. En cas de doute ou pour une intervention électrique, faites appel à un professionnel qualifié.

Une question sur votre référence ?

declictelecommande.com/contact

Document distribué par Déclic Télécommande.
Les marques et références des fabricants sont conservées dans la notice.

ENGLISH

Original instructions

1 - Safety warnings

Any other use of the product than as specified herein may cause damage or endanger persons or objects. Nice shall not be liable for any damage resulting from improper use of the product.

2 - Product description and intended use

HSTXS1 is a component of Nice' alarm system. It is a universal transmitter with Nice home system radio encoding which enables the transmission of signals from any type of detector to the Nice alarm control unit. This interface enables the management of information related to intrusion alarm, tampering alarm, supervision activity and battery low alarm if the detector is powered by the same 9 V battery as the HSTXS1.

3 - Product installation

01. Place the universal transmitter **inside the detector** from which you want to pick up the alarm information, sabotage, etc.. **Caution!** • The detector must to protect the transmitter • The distance between the transmitter and the control unit must be within the radio range declared in the "Technical specifications" chapter. **02.** Connect the universal transmitter to the detector as shown in **fig. 1**. **03.** Set up the control unit to perform the HSTXS1 learning function (see the control unit's instruction manual). **04.** Place the battery in the transmitter. With this operation the control unit automatically detects the new device; 1 beep from the control unit will confirm the acquisition (4 beeps mean that the device is already programmed). **05.** Test correct operation by simulating alarms.

4 - Battery replacement

01. Set up the control unit in "TEST" mode (see the control unit's instruction manual). **02.** Replace the battery with another one of the same type respecting the polarity shown.

5 - Disposal

• This product is an integral part of the detector in which it is installed. It must therefore be disposed of together with the detector according to the detector's instruction manual. • **Caution!** – The batteries may contain pollutant substances. Therefore, do not dispose of them with normal waste material (**fig. 2**); follow the waste sorting instructions foreseen by local regulations. • The product packaging material must be disposed of in full observance of current local legislation.

Technical specifications

Warnings: • All technical specifications stated in this section refer to an ambient temperature of 20°C (± 5°C). • Nice S.p.a reserves the right to modify the product at any time while maintaining the same functionalities and intended use.

■ **Type**: universal transmitter with Nice home system encoding ■ **Power supply**: 9 V alkaline battery type GP1604A or equivalent ■ **Absorbed current**: 5 µA on stand-by / 40 mA when transmitting ■ **Autonomy**: it depends on the consumption of the detector in which it is installed and on the number of alarms transmitted (on average 2 years, with local battery low signal) ■ **Radio transmission**: quartz controlled "DualBand" (433 and 868MHz) digital communication; the devices are pre-encoded in the factory and managed in self-learning mode ■ **Radio range**: 100 m in open field free of disturbance; approx. 20 m inside buildings (*) ■ **Protection rating**: IP 20 ■ **Operating temperature:** from -20 °C to +55 °C ■ **Dimensions (mm)**: 98 x 26 x 20 ■ **Weight (g)**: 40

*(*) **Note**: All radio controls may be subject to interference which may alter performance. In the event of such interference, Nice cannot provide any guarantee as regards the effective capacity of its devices.*

EC DECLARATION OF CONFORMITY

Declaration in accordance with Directive 1999/5/EC

***Note**: The contents of this declaration correspond to declarations in the official document deposited at the registered offices of Nice S.p.a. and in particular to the last revision available before printing this manual. The text herein has been re-edited for editorial purposes. A copy of the original declaration can be requested from Nice S.p.a. (TV) I.*

Number of declaration: **391/HSTXS1** – Revision: **0** – Language: **IT**

The undersigned, Luigi Paro, in the role of Managing Director, declares under his sole responsibility, that the product: • **manufacturer's name**: NICE S.p.A. • **address**: Via Pezza Alta n°13, 31046 Rustignè di Oderzo (TV) Italy • **product type**: radio interface • **model / type**: HSTXS1 • **accessories**: no, conform to the essential requirements stated in article 3 of the following EC directive, for the intended use of products: Directive 1999/5/EC OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND COUNCIL of 9 March 1999 regarding radio equipment and telecommunications terminal equipment and the mutual recognition of their conformity according to the following harmonised standards: • Health protection (art. 3(1) (a)): EN 50371: 2002 • Electrical safety (art. 3(1) (a)): EN 60950-1:2006 • Electromagnetic compatibility (art. 3(1) (b)): EN 301 489-1 V1.8.1:2008, EN 301 489-3 V1.4.1:2002 • Radio spectrum (art. 3(2)): EN 300 220-2 V2.1.2:2007.

In accordance with the directive 1999/5/EC
(appendix V), the product HSTXS1 is class 1 and marked: CE 0682

The product also conforms to the requirements of the following harmonised standards: EN 50130-4:1995+A1:1998+A2:2003

Oderzo, 22 april 2011

Luigi Paro *(Managing director)*

ITALIANO

Istruzioni originali

1 - Avvertenze per la sicurezza

L'uso del prodotto, diverso da quanto previsto nel presente manuale, può essere causa di pericoli o danni, a cose e a persone. Nice non risponde dei danni rilsultanti da un uso improprio del prodotto.

2 - Descrizione del prodotto e destinazione d'uso

HSTX1 è un componente del sistema di allarmi Nice. Il prodotto è un trasmettitore universale con codifica radio Nice home system che permette di trasmettere alle centrali d'allarme Nice i segnali provenienti da rilevatori di qualunque tipo. Attraverso questa interfaccia è possibile gestire le informazioni di allarme intrusione, allarme manomissione / tamper, l'attività di supervisione e, infine, l'allarme di batteria scarica, solo se il rivelatore è alimentato con la stessa batteria a 9V di HSTX1.

3 - Installazione del prodotto

01. Collocare il trasmettitore universale **all'interno del rilevatore** dal quale si desidera prelevare le informazioni di allarme, di sabotaggio ecc. **Attenzione!** • Il rivelatore deve proteggere il trasmettitore. • La distanza tra il trasmettitore e la centrale deve rientrare nei limiti della portata radio dichiarata nel capitolo "Caratteristiche tecniche". **02.** Collegare il trasmettitore universale al rilevatore facendo riferimento alla **fig. 1**. **03.** Predisporre la centrale per l'apprendimento di HSTX1 (vedere il manuale istruzioni della centrale). **04.** Quindi, inserire la pila nel trasmettitore. L'operazione fa apprendere automaticamente alla centrale la presenza di un nuovo dispositivo; la conferma dell'acquisizione viene data dalla centrale con 1 beep (4 beep indicano che il dispositivo è già programmato). **05.** Eseguire il test di funzionamento simulando degli allarmi.

4 - Sostituzione della batteria

01. Predisporre la centrale nella funzione "TEST" (vedere il manuale istruzioni della centrale). **02.** Sostituire la pila con un'altra dello stesso tipo, rispettando la polarità indicata.

5 - Smaltimento

• Questo prodotto è parte integrante del rivelatore in cui viene installato. Pertanto deve essere smaltito insieme con esso, facendo riferimento al manuale istruzioni del rilevatore. • **Attenzione!** – Le pile possono contenere sostanze inquinanti. Pertanto non gettarle nei rifiuti comuni (**fig. 2**) ma utilizzare i metodi di raccolta differenziata previsti dai regolamenti locali. • Il materiale dell'imballaggio deve essere smaltito nel pieno rispetto della normativa locale.

Caratteristiche tecniche

Avvertenze: • Tutte le caratteristiche tecniche riportate, sono riferite ad una temperatura ambientale di 20°C (± 5°C). • Nice S.p.A. si riserva il diritto di apportare modifiche al prodotto in qualsiasi momento lo riterrà necessario, mantenendone comunque la stessa funzionalità e destinazione d'uso.

■ **Tipologia**: trasmettitore universale con codifica Nice home system ■ **Alimentazione**: pila alcalina da 9 V tipo GP1604A o equivalente ■ **Corrente assorbita**: 5 µA a riposo / 40 mA in trasmissione ■ **Autonomia**: dipende dal consumo del rilevatore in cui viene collocata e dal numero degli allarmi trasmessi (in media 2 anni, con segnalazione locale di pila scarica) ■ **Trasmissione radio**: comunicazione digitale, in doppia frequenza "DualBand" (433 e 868 MHz) controllata al quarzo; dispositivi pre-codificati in fabbrica e gestiti in autoapprendimento ■ **Portata radio**: 100 m in spazio libero ed in assenza di disturbi; circa 20 m all'interno di edifici (*) ■ **Grado di protezione**: IP 20 ■ **Temperatura di esercizio**: da -20 °C a +55 °C ■ **Dimensioni (mm)**: 98 x 26 x 20 ■ **Peso (g)**: 40

*(*) **Nota**: Tutti i radiocomandi possono essere soggetti ad interferenze che ne possono alterare le prestazioni. Nei casi di queste interferenze, Nice non può offrire nessuna garanzia circa la reale portata dei propri dispositivi.*

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ

Dichiarazione in accordo alla Direttiva 1999/5/CE

***Nota**: Il contenuto di questa dichiarazione corrisponde a quanto dichiarato nel documento ufficiale depositato presso la sede di Nice S.p.a., e in particolare, alla sua ultima revisione disponibile prima della stampa di questo manuale. Il testo qui presente è stato riadattato per motivi editoriali. Copia della dichiarazione originale può essere richiesta a Nice S.p.a. (TV) I.*

Numero dichiarazione: **391/HSTXS1** – Revisione: **0** – Lingua: **IT**

Il sottoscritto Luigi Paro in qualità di Amministratore Delegato, dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto: • **nome produttore**: NICE S.p.A • **indirizzo**: Via Pezza Alta n°13, 31046 Rustignè di Oderzo (TV) Italy • **tipo di prodotto**: interfaccia via radio • **modello / Tipo**: HSTXS1 • **accessori**: no, risulta conforme ai requisiti essenziali richiesti dalla seguente direttiva comunitaria, per l'uso al quale i prodotti sono destinati: Direttiva 1999/5/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 9 marzo 1999 riguardante le apparecchiature radio e le apparecchiature terminali di comunicazione e il reciproco riconoscimento della loro conformità, secondo le seguenti norme armonizzate: • Protezione della salute (art. 3(1)(a)): EN 50371:2002; • Sicurezza elettrica (art. 3(1)(a)): EN 60950-1:2006; • Compatibilità elettromagnetica (art. 3(1)(b)): EN 301 489-1 V1.8.1:2008, EN 301 489-3 V1.4.1:2002; • Spettro radio (art. 3(2)): EN 300 220-2 V2.1.2:2007.

In accordo alla direttiva 1999/5/CE
(Allegato V), il prodotto risulta di classe 1 e marcato: CE 0682

Inoltre il prodotto risulta conforme a quanto previsto dalle seguenti norme armonizzate: EN 50130-4:1995+A1:1998+A2:2003

Oderzo, 22 aprile 2011

Ing. Luigi Paro *(Amministratore Delegato)*

FRANÇAIS

Instructions originales

1 - Avertissements de sécurité

Une utilisation du produit différente de ce qui est prévu dans ce guide est interdite, elle peut être source de danger ou de dommages aux personnes et aux choses. Nice ne répond pas des dommages résultant d'une utilisation impropre des produits.

2 - Description du produit et application

HSTXS1 est un composant du système d'alarmes Nice. Le produit est un émetteur universel avec codage radio Nice home system qui permet de transmettre aux centrales d'alarme Nice les signaux provenant de détecteurs de n'importe quel type. À travers cette interface, il est possible de gérer les informations d'alarme intrusion, alarme effraction / tamper, l'activité de supervision et, pour finir, l'alarme de pile épuisée, seulement si le détecteur est alimenté avec la même pile à 9 V que HSTXS1.

3 - Installation du produit

01. Placer l'émetteur universel **à l'intérieur du détecteur** à partir de laquelle vous souhaitez récupérer les informations d'alarme, sabotage, etc. **Attention !** • Le détecteur doit protéger l'émetteur. • La distance entre l'émetteur et la centrale doit rentrer dans les limites de la portée radio déclarée dans le chapitre « Caractéristiques techniques ». **02.** Connecter l'émetteur universel au détecteur en se référant à la **fig. 1**. **03.** Préparer la centrale pour la reconnaissance de HSTXS1 (voir le guide d'instructions de la centrale). **04.** Mettre la pile dans l'émetteur L'opération fait reconnaître automatiquement à la centrale la présence d'un nouveau dispositif ; la confirmation de l'acquisition est donnée par la centrale par 1 bip (4 bips indiquent que le dispositif est déjà programmé). **05.** Exécuter le test de fonctionnement simulant des alarmes.

4 - Remplacement de la pile

01. Mettre la centrale dans la fonction « TEST » (voir guide d'instructions de la centrale) ; **02.** Remplacer la pile par une autre du même type, en respectant la polarité indiquée.

5 - Mise au rebut

• Ce produit est partie intégrante du détecteur dans lequel il est installé. Il doit donc être mis au rebut avec celui-ci en suivant les indications données dans le guide du détecteur. • **Attention !** – Les piles peuvent contenir des substances polluantes. Par conséquent, ne pas les jeter à la poubelle (**fig. 2**) mais suivre les règles de tri sélectif prévues par les réglementations locales. • Le matériel de l'emballage du produit doit être éliminé en respectant les normes locales.

Caractéristiques techniques

Avertissements : • Toutes les caractéristiques techniques indiquées se réfèrent à une température ambiante de 20 °C (± 5 °C). • Nice S.p.a. se réserve le droit d'apporter des modifications au produit à tout moment si elle le jugera nécessaire, en garantissant dans tous les cas les mêmes fonctions et le même type d'utilisation prévu.

■ **Typologie :** émetteur universel avec codage Nice home system ■ **Alimentation** : pile alcaline de 9 V type GP1604A ou équivalente ■ **Courant absorbé** : 5 µA au repos / 40 mA un transmission ■ **Autonomie** : dépend de la consommation du détecteur dans lequel elle est placée et du nombre d'alarmes transmises (en moyenne 2 ans, avec signalisation locale de pile épuisée) ■ **Transmission radio** : communication numérique double fréquence « DualBand » (433 MHz et 868 MHz) contrôlée au quartz ; dispositifs précodés en usine et gérés en autoapprentissage ■ **Portée radio** : 100 m en espace libre et en l'absence de perturbations ; environ 20 m à l'intérieur de bâtiments (*) ■ **Indice de protection** : IP 20 ■ **Température de service** : de -20 à +55 °C ■ **Dimensions (mm)** : 98 x 26 x 20 ■ **Poids (g)** : 40

*(*) **Note :** Toutes les radiocommandes peuvent être sujettes à des interférences qui peuvent en altérer les performances. En cas d'interférences, Nice ne peut offrir aucune garantie sur la portée réelle de ses dispositifs.*

DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

Déclaration en accord avec la directive 1999/5/CE

***Note :** Le contenu de cette déclaration de conformité correspond à ce qui est déclaré dans le document officiel, déposé au siège de Nice S.p.a., et en particulier à sa dernière révision disponible avant l'impression de ce guide. Ce texte a été réadapté pour des raisons d'édition. Une copie de la déclaration originale peut être demandée à Nice S.p.a. (TV) I.*

Numéro déclaration : **391/HSTXS1** – Révision : **0** – Langue : **FR**

Je soussigné Luigi Paro en qualité d'Administrateur Délégué, déclare sous mon entière responsabilité que le produit : • **nom producteur** : NICE S.p.A. • **adresse** : Via Pezza Alta n°13, 31046 Rustignè di Oderzo (TV) Italie • **type de produit** : interface radio • **modèle / type** : HSTXS1 • **accessoires** : non, est conforme aux critères essentiels requis par la directive communautaire suivante, pour l'usage auquel ces produits sont destinés : Directive 1999/5/CE DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL du 9 mars 1999 concernant les équipements hertziens et les équipements terminaux de télécommunication et la reconnaissance mutuelle de leur conformité, selon les normes harmonisées suivantes : • Protection de la santé (art. 3(1)(a)) : EN 50371:2002 • Sécurité électrique (art. 3(1) (a)) : EN 60950-1: 2006 • Compatibilité électromagnétique (art. 3(1) (b)) : EN 301 489-1 V1.8.1:2008, EN 301 489-3 V1.4.1:2002 • Spectre radio (art. 3(2)) : EN 300 220-2 V2.1.2:2007.

Conformément à la directive 1999/5/CE (Annexe V),
le produit HSTXS1 résulte de classe 1 et est marqué : CE 0682

En outre, le produit est conforme à ce qui est prévu par les normes harmonisées suivantes : EN 50130-4:1995+A1:1998+A2:2003

Oderzo, le 22 avril 2011

Ing. **Luigi Paro** *(Administrateur délégué)*

Nice HSTXS1

Home security transmitter

CE 0682

IS0070A00MM_22-04-2011

EN - Operation instructions: abridged manual; for further information see instruction manual for the control unit

IT - Istruzioni per l'uso: manuale ridotto, per ulteriori informazioni vedere manuale istruzioni della centrale

FR - Mode d'emploi : guide réduit, pour plus de détails, voir le guide d'instructions de la logique de commande

ES - Instrucciones para el uso: manual sintético, para más informaciones véase el manual de instrucciones de la central

DE - Bedienungsanweisungen: Eingeschränktes Handbuch – für weitere Informationen siehe Gebrauchsanleitung der Steuerung

PL - instrukcje obsługi: skrócona instrukcja obsługi; aby uzyskać więcej informacji przeczytaj instrukcję obsługi centrali

NL - Gebruiksaanwijzing: beknopte handleiding, zie voor meer informatie de instructiehandleiding van de besturin gseenheid

Headquarters
Nice SpA
Oderzo TV Italia
Ph. +39.0422.85.38.38
Fax +39.0422.85.35.85
info@niceforyou.com
www.niceforyou.com

